

d) Rozlište podle písma arabštinu, čínštinu, japonštinu, ruštinu a řečtinu.

1 「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。

2 带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分类处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。

3 Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

4 Το σύμβολο με το διεγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα ΙΚΕΑ.

5 الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعدين على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

7 Spojte následující slova ve slovenštině s jejich českými ekvivalenty.

- | | |
|------------|---------------------|
| mäkčeň | hejno |
| mačka | borůvka |
| křdeľ | řidič |
| pivnica | pomněnka |
| lekvár | háček (nad hláskou) |
| ťava | kočka |
| čučoriedka | velbloud |
| nezábudka | hřbitov |
| vodič | sklep |
| cintorín | povidla |

8 Přečtěte si následující úryvek ve slovenštině a všimněte si rozdílů ve srovnání s češtinou. Vypracujte uvedené úkoly.

Text:

Žena priniesla kávu. Postavila na stôl veľkú plechovku. Nápis bol holandský. Nebolo v nej už veľa keksov. Z Holandska, pomyslel si Graeber. Spočiatku aj on takto prinášal veci z Francúzska.

Žena ho ponúkala. Vzal si kúsok s ružovou cukrovou polevou. Chutilo to starinou. Obaja starí si nevzali nič. Ani kávu nepili. Ziegler neprítomne klopkal na dosku stola. „Vezmite si ešte jeden.“ povedala žena. „Nemáme nič iného. Ale sú to dobré kekсы.“ „Áno, veľmi dobré. Ďakujem. Už som jedol.“

Cítil, že z tých dvoch už nedostane nič. Možno ani nič nevedeli. Vstal. „Mohli by ste mi povedať, kde by som sa mohol dozvedieť ešte niečo?“

„Nevieme nič. Vôbec nevychádzame z domu. Nevieme nič. Je mi ľúto, Ernest. Je to tak.“ „Verím. Ďakujem za kávu.“ Graeber šiel ku dverám.

(E. M. Remarque, *Čas žitia a čas umierania*)

Úkoly:

a) K následujícím hláskovým rozdílům, kterými se slovenština od češtiny liší, vypište z textu vhodné příklady podobné tomu, který je uveden jako vzor.

- Slovenština má dvojhlásky *ie, ia, iu* – např. *priniesla, ...*
- Slovenština má samohlásku *ô* – např. *stôl, ...*
- Slovenština nepoužívá *ě* – např. *ešte, ...*
- Slovenština má tzv. měkké *l* – např. *veľkú, ...*
- Slovenština nemá hlásku *ř* – např. *priniesla, ...*

b) Víte, jak se ve slovenštině liší výslovnost následujících slov od jejich psané formy?

- plechovku, keksov
- nebolo, nevzali si, nepili, nevedeli
- stôl

c) Najděte v textu věty, které ve slovenštině i v češtině znějí stejně.

d) Věty, které jsou v textu podtržené, přeložte do češtiny. Přeložené věty napište.

.....

.....

.....

.....